

## INDICE

PREFAZIONE .....	pag. 3
INTRODUZIONE	
BARBARA POZZO, Le ragioni del convegno. L'italiano e la sfida del multilinguismo europeo .....	» 7
FEDERIGO BAMBI, Le ragioni della storia. Tra due bilinguismi .....	» 15
IL PUNTO DI VISTA DEI GIURISTI	
ANTONIO GAMBARO, La prospettiva del privatista .....	» 33
LUCIO PEGORARO, Integrazione, globalizzazione e sfide traduttive nel diritto pubblico comparato .....	» 49
BRUNO CAVALLONE, Un idioma coriaceo: l'italiano del processo civile .....	» 85
GRAZIA MANNOZZI, Riflessioni sulla lingua del diritto penale .....	» 97
Appendice I: Le parole della «giustizia riparativa» (Grazia Mannozi) .....	» 129
Appendice II: Il lessico del «rischio» nel diritto penale sostanziale moderno (Chiara Perini) .....	» 132
Appendice III: Il lessico del diritto penale dell'economia e dei mercati (Federico Consulich) .....	» 135
FRANCESCA RUGGIERI, Il caso della procedura penale .....	» 141
IL PUNTO DI VISTA DEI LINGUISTI	
MICHELE A. CORTELAZZO, L'italiano giuridico sta davvero cambiando? .....	» 179
JACQUELINE VISCONTI, Prestiti e calchi: dove va la lingua giuridica italiana .....	» 185
RICCARDO GUALDO, L'italiano giuridico nella tempesta delle lingue .....	» 195
MANUELA GUGGEIS, L'influenza dell'Unione Europea e le novità introdotte dal Trattato di Lisbona .....	» 207
ANTONIO CAMMELLI - PAOLA MARIANI, Documentazione e lingua giuridica italiana .....	» 215
PIERO FIORELLI, Paradossi d'un linguaggio legale in crisi .....	» 225